

Nº 8.

FINALE.

Andante marcato.

dol

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is for the piano, starting with a piano (*p*) dynamic and a *dol* (dolce) marking. It features a melodic line with various ornaments and a triplet. The lower staff is for the batone, providing a rhythmic accompaniment with a steady eighth-note pattern.

Batone.

Ta-ci - la not - te a-mi - ca, deh fà che giunga al
 Freundliche nàchtliche Stil - le, sey mir, sey mir will -

The second system continues the musical score. The piano part features a more active melodic line with slurs and accents. The batone part continues with its rhythmic accompaniment, showing some changes in articulation.

segno, a - mi - ca notte deh fà ch'io giunga al segno E lo pra e il mi di
 kommen, freund - li - che Stille sey mir sey mir will - kommen! Lass mir das Werk ge.

The third system concludes the musical score. The piano part ends with a melodic flourish and a triplet. The batone part provides a final rhythmic accompaniment with some chordal textures.

se - gno, ti prego a se - con - dar, e l'oprae il mio di - se - gno - ti prego se - con - dar, e l'oprae il mio di -
 lin - gen und bleibe gün - stig mir. lass mir das Werk ge - tin - gen und bleibe gün - stig mir, lass mir das Werk ge -

se - gno ti prego a se - con - dar. A mi - ci, voi sape - te, chi vuol che ciò sia
 lin - gen und bli - be gün - stig mir. Ihr Freun - de ihr wisset, wer so es hat ge -

fat - to, chi vuol che ciò sia fat.to, or dunque su ac - co - stia - moei, ordunque su ac - co - stia moei,
 ordnet, wer so es hat ge - ordnet, hóm't her auf diese Sei - te, hóm't her auf diese Sei - te,

qu'non si sen - te un gat - to! Fa chiaro un poco e a - perto, ci da fa - vor la
 alles so mäuschen - stille hier ist es helle und freier, bald lä - chelt uns des

colla parte

sor - te, andia mo a la - vo - rar an - dia mo a la - vo - rar.
 Glück-kes Gunst und es gelingt das Werk, und es ge-lingt das Werk.

Isab: Perché con queste spoglie vesti - ta or mi bra - ma - te. Al - lor che v'ho sal - va - ta vesti - ta nera - vate, ma di - te a qual og -
 Warum verlanget ihr, daß ich die - se Klei - der trage? Als ich dich hab ge - ret - tet, da trugst du diese Klüder: doch was soll dies be -

Jarab: get - to. oh ciel, va - cil - loe tre - mo, non posso più spe - rar - non posso più spe - rar.
 die - ten? o Himmel melche ban - ge Furcht er - grei - fet mich! bange Furcht er - grei - fet mich.

velo di - rà, l'af - fet - to, veni - tee vince - re - mo, non sta - tea du - bi - tar, non sta - tea du - bi - tar.
 bald wirst du al - les missen, hom - nar, ver - traue dich mir und fas - se neu - en Muth, ja ja, und fas - se neu - en Muth!

Bertr:

In quelle ca - ve - scu - re, ce - li am - ei o fi - di mi - ei!
 In diesen dun - keln Klüf - ten ver - wei - let, ihr treu - en Freun - de;

'Perchè vid'io co - stei, perchè deggio tre - mar, perchè vid'io co - stei, per - chè deggio tre - mar, per -
 warum mußt ich sie se - hen, sie hat mich ganz ver - wirrt, warum mußt ich sie sehn, sie hat mich ganz ver - wirrt, war -

Jarab:

Isab:

chè vid'io co - stei, - perchè deggio tre - mar.
 um mußt ich sie sehn, - sie hat mich ganz ver - wirrt.

E' lui, si sì, non vel ho detto. Mi balza in petto il
 Und wer? ja, ja! ich hab's ge - sehen. Welch banges schmeres

Orm:

cor mi balza in petto il cor.
 Ah - nen durch be - bet meine Brust.

Che centrato sia Ba - to - ne, che il col - po che il col - po abbia ten -
 Batone soll nun kommen er sa - ge, ob er den Auftrag voll.

ta-to ch  il col-po ab-bia ten ta-to. Ormondo: E' qui il brit-to-ne, i sor-ci vanno in trappo-la. Men voglio assi-cu-
 endet, ob er den Auftrag voll'endet. Ormondo: Sieh den Ver-r tter; er-geht nun in die Fal-le ein! Gewiss-heit muss ich

rar, si men voglio assi-cu-rar. Bato-ne. Signor mi-o! Ebben l'ha-i tu ra
 ha-ben, ja, Ge-wiss-heit muss ich ha-ben. Bato-ne! Mein Ge-bie-ter. Sag an, hast du sie ent-

pi-ta Di ca-sa ell'  spa-ri-ta, ella   spa-ri-ta ella   spa-ri-ta. Non cre-do se non
 f hret! Schon war sie dem Haus ent-flohen, sie war ent-flohen, sie war ent-flohen. Ich glau-be, mas-ich

ve-do, n , se non ve-do. Ebben, eb-ben, io non h  torto. Ta-ci! o tu se-i
 se-he nur mas, ich se-he! Ja nun, ja nun, ich spreche Wahrheit. Schweige du! du bist des

colla parte.

morto, al lorche torna Ormondo fa che ragion ti rendo perchè talratto imprenda perchè talratto imprenda, ed io sto ad ascol-
 Todes! Wenn Ormond wiederkehret soll er sich erklären, warum er sie entführet, warum er sie entführet, entfernen will ich

ff

tar ed io sto ad ascoltar. Signor sarà ser-vi-to. Oi-mè che ca-do in fosso oi-
 mich. ja! ent-fer-nen will ich mich. Ich fol-ge dem Be-feh-le! Weh mir! ich bin ge-fangen, neh-

Bat.

p

mè che ca-do in fos-so, mi vien la feb-bre in dos-so, in piè non pos-so
 mir! ich bin ge-fan-gen; ein ban-ger Schau-er fas-set mich, ich blei-be län-ger

star, no, no, no, no, no, no, mi vien la feb-bre in dos-so, in piè, non pos-so
 nicht, mein, ein ban-ger Schau-er fas-set mich, ich blei-be län-ger

Jsab:
 O ciel, lan-gustia mia mi gui-daa de-li-rar - - - , o ciel, lan-gu-stia
 Gib gut-ger Himmel Trost und lei-te mei-nen Schritt - - - , gib gut-ger Him-mel

Bertr:
 Jarab.

Bat:
 Da brava forti ades so, non c'è da du-bi-tar, da
 Nur muthig nicht verzaget ge-wiss die Sa-che ge-lingt, nur
 star, mi vien la feb-bre in dos - - so, in pie, non pos-so star, no, no, no, no, no, no, mi vien la feb-bre in
 nicht, ein banger Schauer fas-set mich, ich bleibe län-ger nicht, nein, ein bau-ger Schau-er

mia mi gui-daa de-li-rar, mi gui-daa de-li-rar, mi gui-daa de-li-
 Trost und lei-te mei-nen Schritt, und lei-te mei-nen Schritt, und lei-te mei-nen

brava, non c'è da du-bi-tar da brava, non c'è da du-bi-
 muthig, nur muthig, nicht ver-zagt, nur muthig, nur muthig, nicht ver-

dos - so, in pie non pos-so star, no, in pie non pos-so star, no, in pie non pos-so
 fas-set mich, ich blei-be län-ger nicht, nein, ich blei-be län-ger nicht, nein, ich blei-be län-ger

par mi gui-da a de-li-rar.
 Schritt ja lei-te mei-nen Schritt.

tar, no, no, no, no, non e' da du-bi-tar.
 sagt nein, nur mu-thig nicht ver-zagt.

star, no, no, no, no, in pie non pos-so star.
 nicht nein, ich bleibe lan-ger nicht.

Bat:

Allegro.

Co-rag-gio Ba-to-ne ei va la tua pelle, fac-cia moil brie-cone, fac-
 Nur mu-thig Ba-to-ne es gilt deine Ehre, nun kannst du nicht schweigen, nun

Ormon:

cia-mo al brie-co-ne ben chia-ro par-lar, ben chia-ro par-lar. Che fie-ra dis-detta!
 kannst du nicht schweigen, nun sa-ge die Wahr-heit, nun sa-ge sie an. Welch schändliche Lüge!